

Quick Installation Guide

KVM Switch

2x16 CAT5 Analog KVM Switch

The following instructions will help you
configure your KVM switching system.

Should you require further assistance,
contact APC Technical Support.

• To configure a KVM switch

1 Connecting power to the switch

Turn off all servers that will be attached to your KVM switch. Plug the supplied power cord into the KVM switch power socket on the rear of the unit. Plug the other end into an appropriately protected AC power source.

2 Connecting the analog ports

Plug VGA monitor, keyboard and PS/2 or USB mouse cables into the analog user port sets A and/or B located on the rear of the switch.

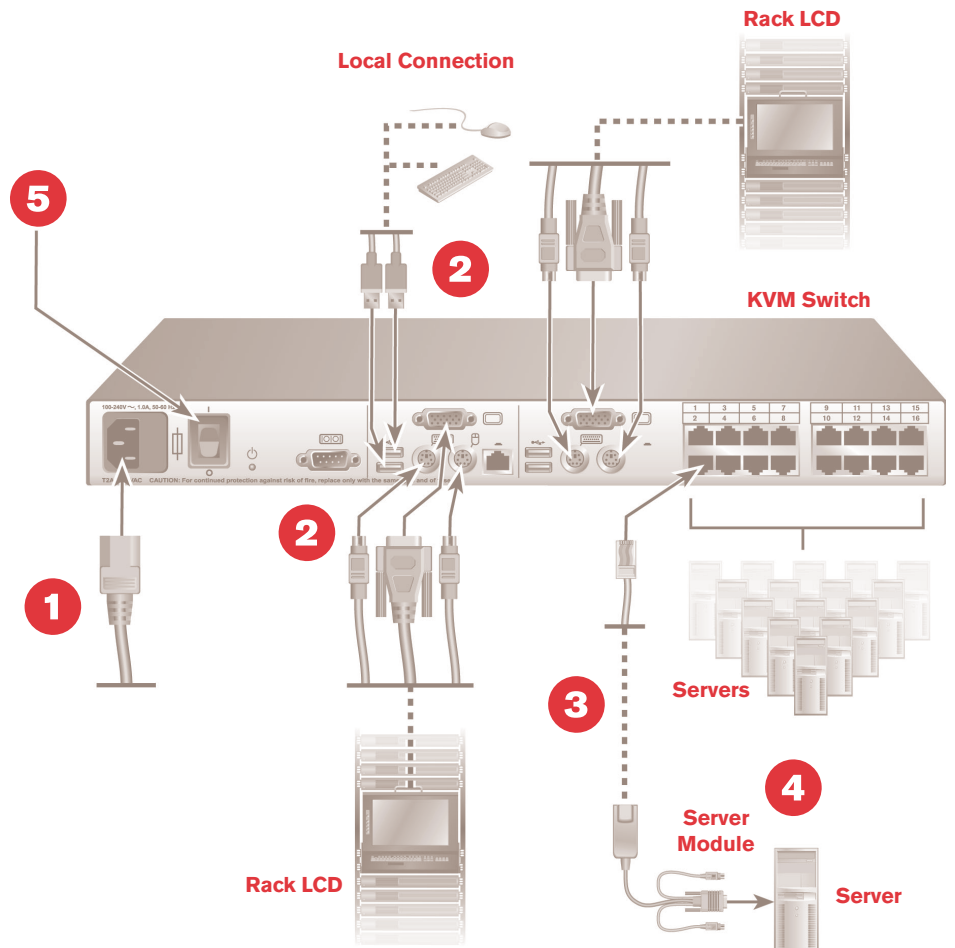
3 Connecting modules to the switch

Choose an available port, labeled 1-16, on the rear of the KVM switch. For a server module, plug one end of a CAT5 cable (up to 30 meters) into a numbered port and the other end into the RJ-45 connector on the server module.

4 Connecting servers to server modules

Plug the server module keyboard, monitor and mouse connectors into the appropriate ports on the back of either a server or a compatible switch. Repeat this procedure for all servers that are to be connected to the KVM switch.

NOTE: Distances up to 30 meters or 100 feet are subject to cable quality and environmental factors.

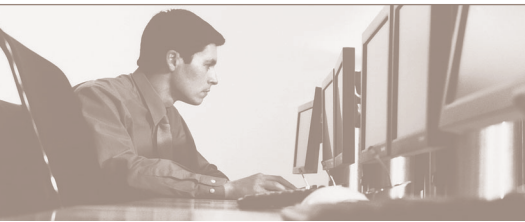


5 Turning on the servers and switches

While the components can be turned on in any order, turn on the servers first and then all other switches.

For additional information

For further information, see the installer/user guide included with the switch. Visit www.apc.com for the latest software and firmware updates.



Schnellinstallationsanleitung

KVM-Switch

Analoger 2x16 KVM-Switch für CAT 5

Die folgenden Anweisungen helfen Ihnen bei der Konfiguration Ihres KVM-Switchingsystems.

Nehmen Sie bei weiteren Fragen bitte Kontakt mit dem technischen Kundendienst von APC auf.

1 Den Switch mit Strom versorgen

Schalten Sie alle Server aus, die an den KVM-Switch angeschlossen werden sollen. Schließen Sie das im Lieferumfang enthaltene Netzkabel an den Stromanschluss auf der Geräterückseite des KVM-Switches an. Schließen Sie das andere Ende an eine entsprechend gesicherte Netzsteckdose an.

2 Anschluss der Analogports

Schließen Sie die Kabel für VGA-Monitor, Tastatur und PS/2- bzw. USB-Maus an die analogen Benutzerports A und/oder B auf der Rückseite des Switches an.

3 Anschluss von Modulen an den Switch

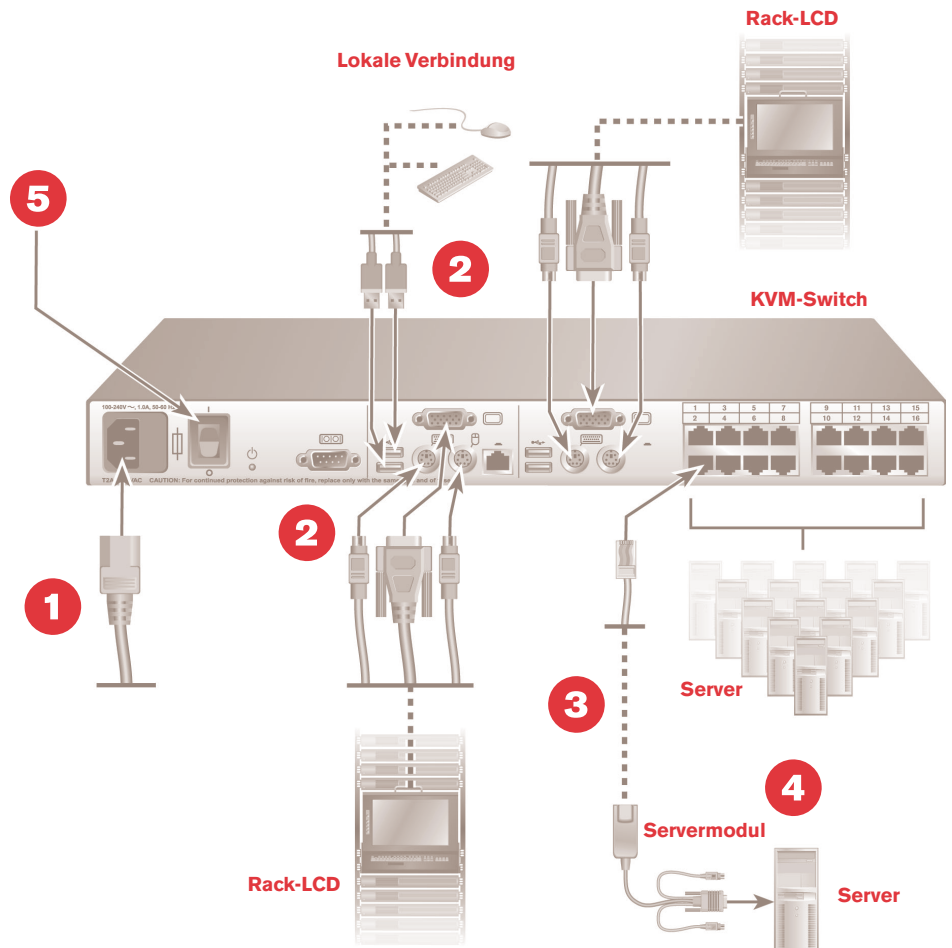
Wählen Sie einen verfügbaren, mit 1 - 16 gekennzeichneten Port auf der Rückseite des KVM-Switches aus. Wenn es sich um ein Servermodul handelt, schließen Sie ein Ende eines CAT 5-Kabels (bis zu 30 m) an einen nummerierten Port und das andere Ende an den RJ-45-Anschluss des Servermoduls an.

4 Anschluss von Servern an die Servermodule

Schließen Sie die Tastatur-, Monitor- und Mausanschlüsse des Servermoduls an die entsprechenden Ports auf der Rückseite eines Servers oder eines kompatiblen Switches an. Wiederholen Sie dieses Verfahren für alle Server, die an den KVM-Switch angeschlossen werden sollen.

HINWEIS: Entfernungen bis zu 30 Meter sind abhängig von Kabelqualität und Umgebungsfaktoren.

• So konfigurieren Sie einen KVM-Switch

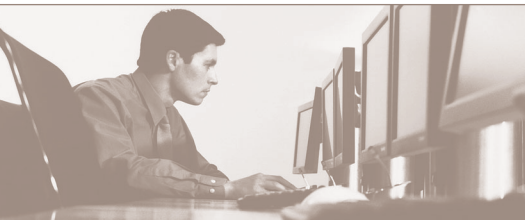


5 Server und Switches einschalten

Die Komponenten können zwar in beliebiger Reihenfolge eingeschaltet werden, es sollten jedoch erst die Server und danach alle anderen Switches eingeschaltet werden.

Weitere Informationen

Weitere Informationen finden Sie in der Installations- und Bedienungsanleitung Ihres Switches. Besuchen Sie www.apc.com bzgl. der neuesten Software- und Firmwareaktualisierungen.



Guide d'installation rapide

Commutateur KVM

Commutateur KVM analogique CAT5 2x16

Les instructions ci-dessous vous aideront à configurer votre commutateur KVM. Pour de plus amples informations, contactez le service d'assistance technique d'APC.

• Configuration d'un commutateur KVM

1 Branchement du commutateur à l'alimentation

Mettez hors tension tous les serveurs à raccorder au commutateur KVM. Branchez le cordon d'alimentation fourni dans la prise d'alimentation du commutateur KVM situé à l'arrière de l'unité. Branchez l'autre extrémité à une source d'alimentation c.a. dotée d'une protection correcte.

2 Raccordement des voies analogiques

Branchez le moniteur VGA, le clavier et les câbles de souris PS/2 ou USB aux voies utilisateurs analogiques A et/ou B situées à l'arrière du commutateur.

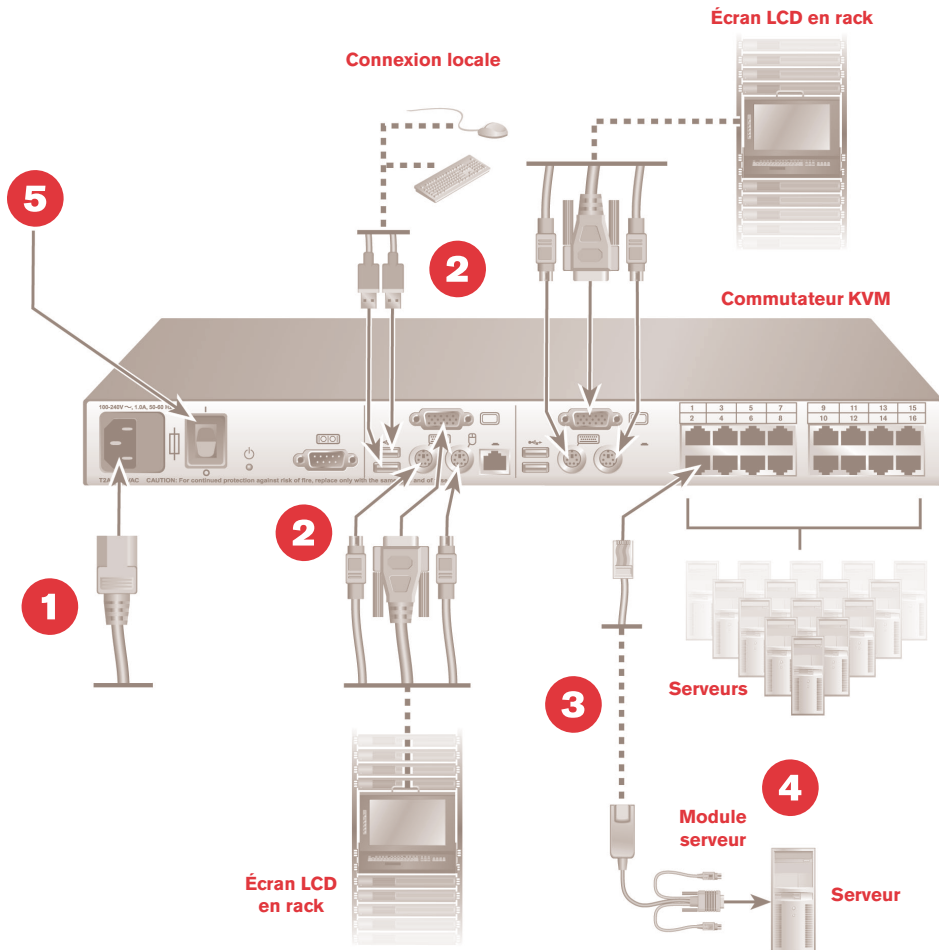
3 Branchement des modules au commutateur

Sélectionnez une voie disponible parmi celles numérotées de 1 à 16 à l'arrière du commutateur KVM. Dans le cas d'un module serveur, raccordez une extrémité du câble CAT5 (d'une longueur maximum de 30 mètres) à une voie numérotée, et l'autre extrémité au connecteur RJ-45 figurant sur le module serveur.

4 Raccordement de serveurs aux modules serveur

Raccordez les connecteurs de clavier, moniteur et souris du module serveur aux voies correspondantes à l'arrière d'un serveur ou d'un commutateur compatible. Répétez l'opération pour tous les serveurs raccordés au commutateur KVM.

REMARQUE : Lorsque les distances atteignent jusqu'à 30 m, le bon fonctionnement dépend de la qualité des câbles et de facteurs environnementaux.

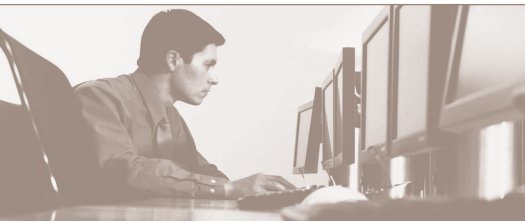


5 Mise sous tension des serveurs et des commutateurs

Les composants peuvent être mis sous tension dans n'importe quel ordre, mais les serveurs doivent être allumés en premier, suivis de tous les autres commutateurs.

Pour plus d'informations

Pour plus d'informations, reportez-vous au guide d'installation et d'utilisation fourni avec le commutateur. Pour accéder aux toutes dernières mises à jour en matière de logiciel et de firmware, rendez-vous sur www.apc.com.



Guía de instalación rápida

Conmutador KVM

Conmutador KVM analógico CAT5 2x16

Las siguientes instrucciones le ayudarán a configurar el conmutador KVM.

En caso de necesitar ayuda adicional, póngase en contacto con el Servicio de asistencia técnica de APC.

1 Conexión de la alimentación al conmutador

Apague todos los servidores que se van a acoplar al conmutador KVM. Conecte el cable de alimentación suministrado en la toma de alimentación del conmutador KVM situada en la parte posterior de la unidad. Conecte el otro extremo del cable a una fuente de alimentación de CA que cuente con la protección adecuada.

2 Conexión de los puertos analógicos

Conecte los cables de monitor VGA, de teclado y de ratón PS/2 o USB en los conjuntos de puertos analógicos de usuario A y/o B situados en la parte posterior del conmutador.

3 Conexión de los módulos al conmutador

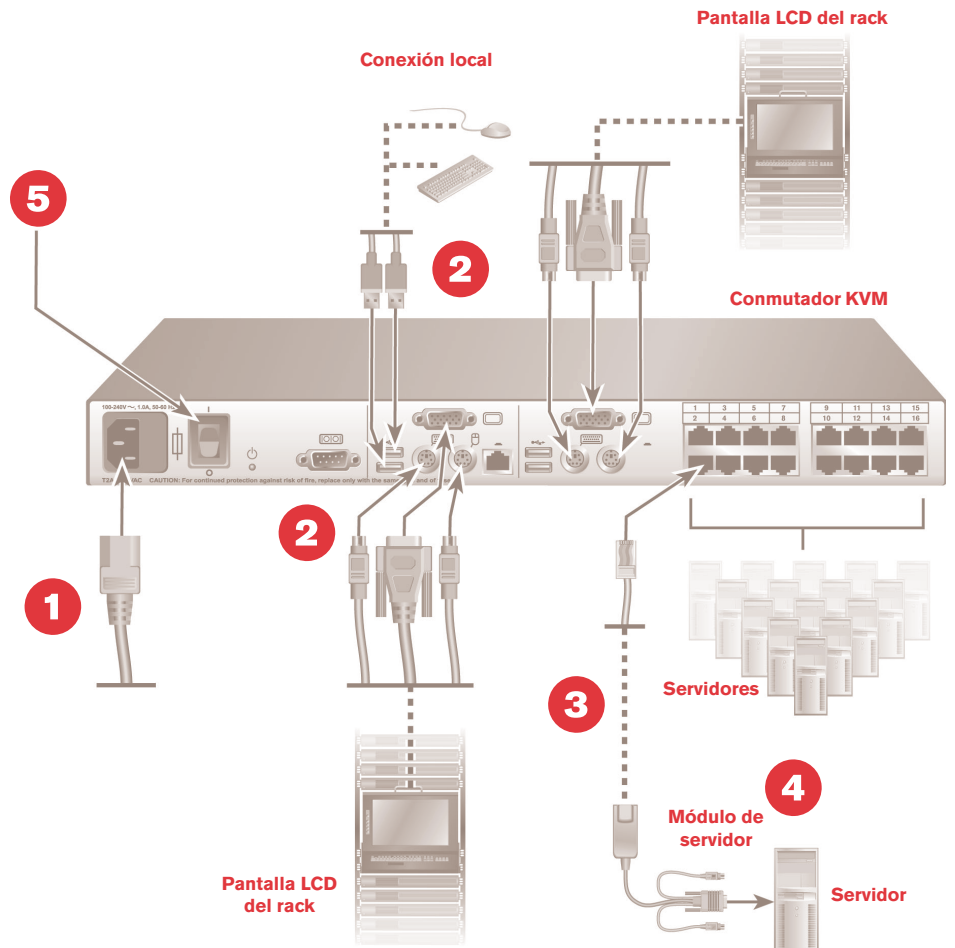
Seleccione un puerto disponible, etiquetado de 1 a 16, en la parte posterior del conmutador KVM. Acople un extremo del cable CAT5 (de hasta 30 metros de longitud) en uno de los puertos numerados y conecte el otro extremo en el conector RJ-45 del módulo de servidor.

4 Conexión de servidores a los módulos de servidor

Enchufe los conectores del monitor, el teclado y el ratón del módulo de servidor en los puertos adecuados de la parte posterior de un servidor o un conmutador compatible. Repita este procedimiento en todos los servidores que vaya a conectar al conmutador KVM.

NOTA: La distancia máxima de 30 metros puede variar en función de la calidad del cable y los factores del entorno.

• Para configurar un conmutador KVM

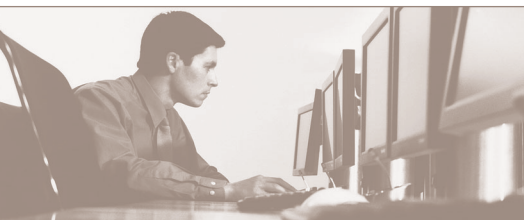


5 Encendido de los servidores y los conmutadores

Si bien los componentes se pueden encender sin seguir un orden predeterminado, primero deberá encender los servidores y, a continuación, el resto de conmutadores.

Para obtener más información

Para obtener más información, consulte la guía de uso e instalación que se incluye con el conmutador. Visite www.apc.com para obtener las actualizaciones de software y firmware más recientes.



Guida all'installazione rapida

Switch KVM

Switch KVM analogico 2x16 CAT5

Istruzioni per la configurazione del sistema di commutazione KVM.

Per ulteriori informazioni, contattare l'assistenza tecnica APC.

1 Collegamento dello switch all'alimentazione

Spegnere tutti i server da collegare allo switch KVM. Collegare il cavo di alimentazione in dotazione alla presa di alimentazione sul pannello posteriore dello switch KVM. Collegare l'altra estremità del cavo a una presa di alimentazione c.a. adeguatamente protetta.

2 Collegamento delle porte analogiche

Collegare i cavi di monitor VGA, tastiera e mouse PS/2 o USB al gruppo A e/o B di porte per utente con accesso analogico situate sul pannello posteriore dello switch.

3 Collegamento dei moduli allo switch

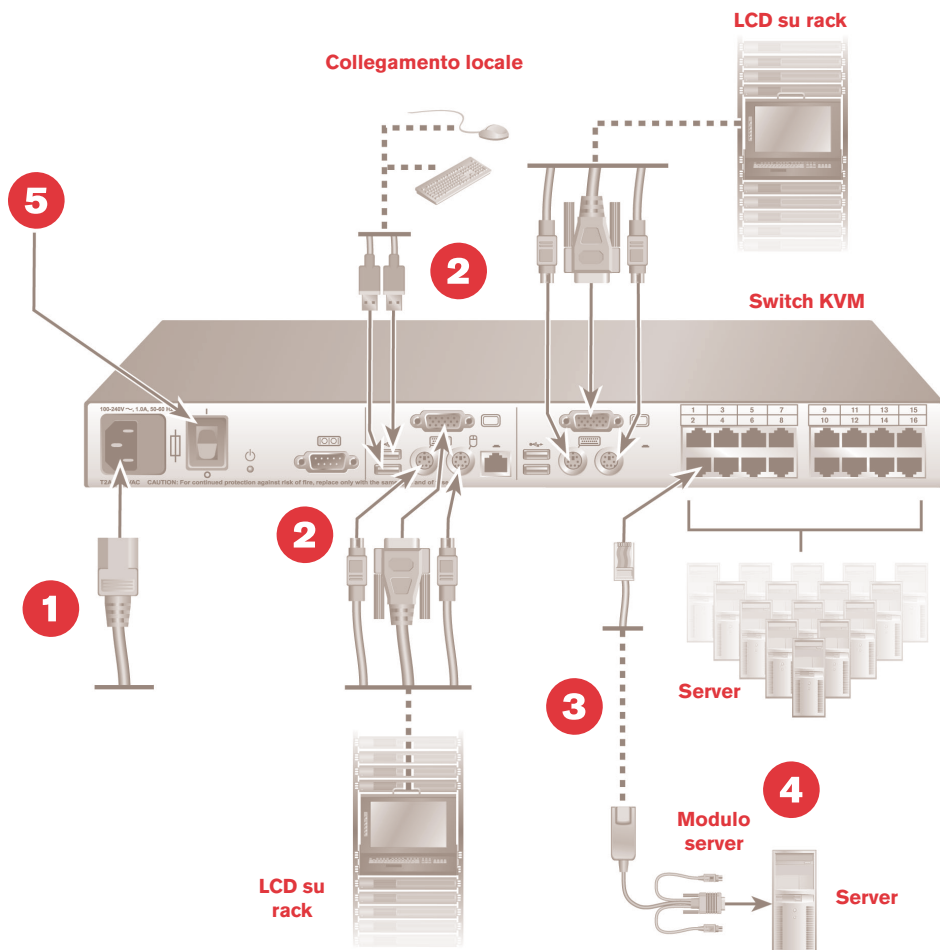
Scegliere una delle porte disponibili contrassegnate con un numero da 1 a 16 sul pannello posteriore dello switch KVM. Per il collegamento di un modulo server, inserire un'estremità di un cavo CAT5 (di lunghezza massima 30 metri) in una delle porte numerate e l'altra estremità nel connettore RJ-45 del modulo server.

4 Collegamento dei server ai moduli server

Collegare i connettori di monitor, tastiera e mouse del modulo server alle relative porte sul pannello posteriore di un server o di uno switch compatibile. Ripetere l'operazione per tutti i server da collegare allo switch KVM.

NOTA: il corretto funzionamento di collegamenti fino a una distanza di 30 metri dipende dalla qualità del cavo e da fattori ambientali.

• Configurazione di uno switch KVM

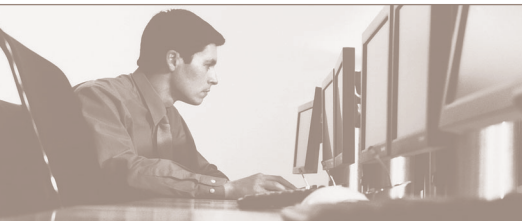


5 Accensione dei server e degli switch

Nonostante sia possibile accendere i componenti del sistema in un ordine qualsiasi, accendere prima i server e quindi gli altri switch.

Informazioni aggiuntive

Per ulteriori informazioni fare riferimento alla guida all'installazione e manuale dell'utente in dotazione con lo switch. Per gli aggiornamenti più recenti di software e firmware fare riferimento al sito www.apc.com.



Краткое руководство по установке

КВМ-коммутатор

Аналоговый КВМ-коммутатор 2x16 CAT5

Приведенные ниже инструкции помогут сконфигурировать систему КВМ-коммутиации.

Для получения дополнительной информации обратитесь в центр технической поддержки компании APC.

1 Подключение питания к коммутатору

Выключите все серверы, которые должны быть подключены к КВМ-коммутатору. Подключите прилагаемый шнур питания к разъему питания, расположенному на задней панели КВМ-коммутатора. Подключите другой конец к соответствующему защищенному источнику питания переменного тока.

2 Подключение аналоговых портов

Подключите кабели монитора VGA, клавиатуры и мыши с интерфейсом PS/2 или USB к набором аналоговых пользовательских портов А и/или В, расположенным на задней панели коммутатора.

3 Подключение модулей к коммутатору

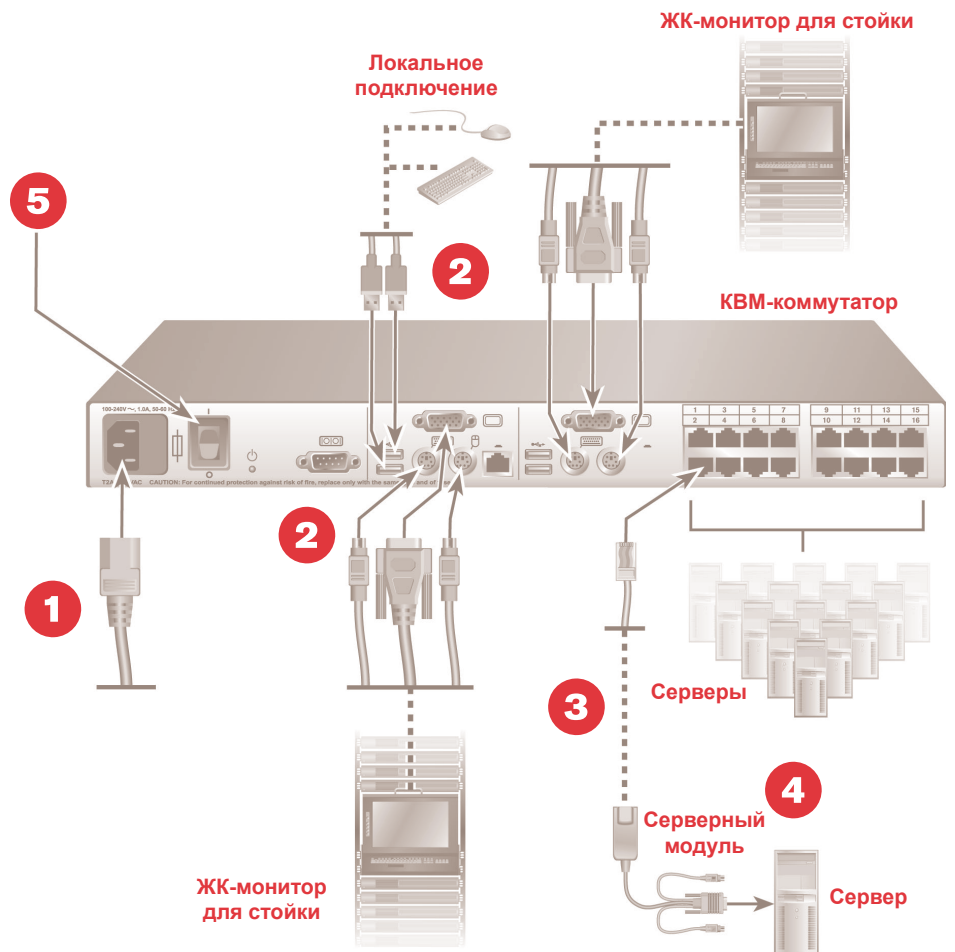
Выберите один из свободных портов с пометкой 1–16, расположенных на задней панели КВМ-коммутатора. Чтобы подключить серверный модуль, подключите один конец кабеля CAT5 (до 30 метров) к нумерованному порту, а другой — к разъему RJ-45 на серверном модуле.

4 Подключение серверов к серверным модулям

Подключите разъемы клавиатуры, монитора и мыши серверного модуля к соответствующим портам, расположенным на задней панели сервера или совместимого коммутатора. Повторите данную процедуру для всех серверов, которые планируется подключить к КВМ-коммутатору.

ПРИМЕЧАНИЕ. На расстоянии до 30 метров (или 100 футов) возможно влияние качества кабелей и факторов окружающей среды.

Конфигурирование КВМ-коммутатора

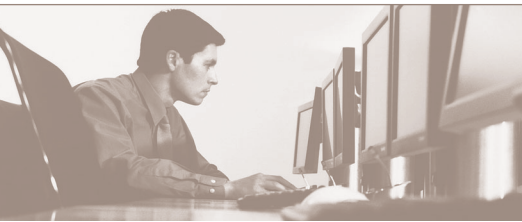


5 Включение серверов и коммутаторов

Компоненты можно включать в любом порядке, включите сначала серверы, а затем другие коммутаторы.

Дополнительная информация

Дополнительную информацию см. в руководстве по установке и эксплуатации, поставляемому с коммутатором. Последние обновления программного обеспечения и микропрограмм можно найти на веб-узле www.apc.com.



Instrukcja szybkiej instalacji

Przełącznik KVM

Przełącznik analogowy KVM 2x16 KAT5

Poniższe wskazówki opisują sposób konfiguracji modułu serwera KVM.

Jeśli potrzebujesz dodatkowej pomocy, skontaktuj się z działem pomocy technicznej firmy APC.

1 Podłączenie zasilania do przełącznika

Wyłącz wszystkie serwery, które będą podłączone do przełącznika KVM. Podłącz dostarczony przewód zasilający do gniazdka zasilania przełącznika KVM znajdującego się w tylnej części urządzenia. Podłącz drugi koniec przewodu do odpowiednio zabezpieczonego źródła prądu przemiennego.

2 Podłączenie portów analogowych

Podłącz kable monitora VGA, klawiatury i myszy PS/2 lub USB do zestawów analogowych portów użytkownika A i/lub B znajdujących się z tyłu przełącznika.

3 Podłączenie modułów do przełącznika

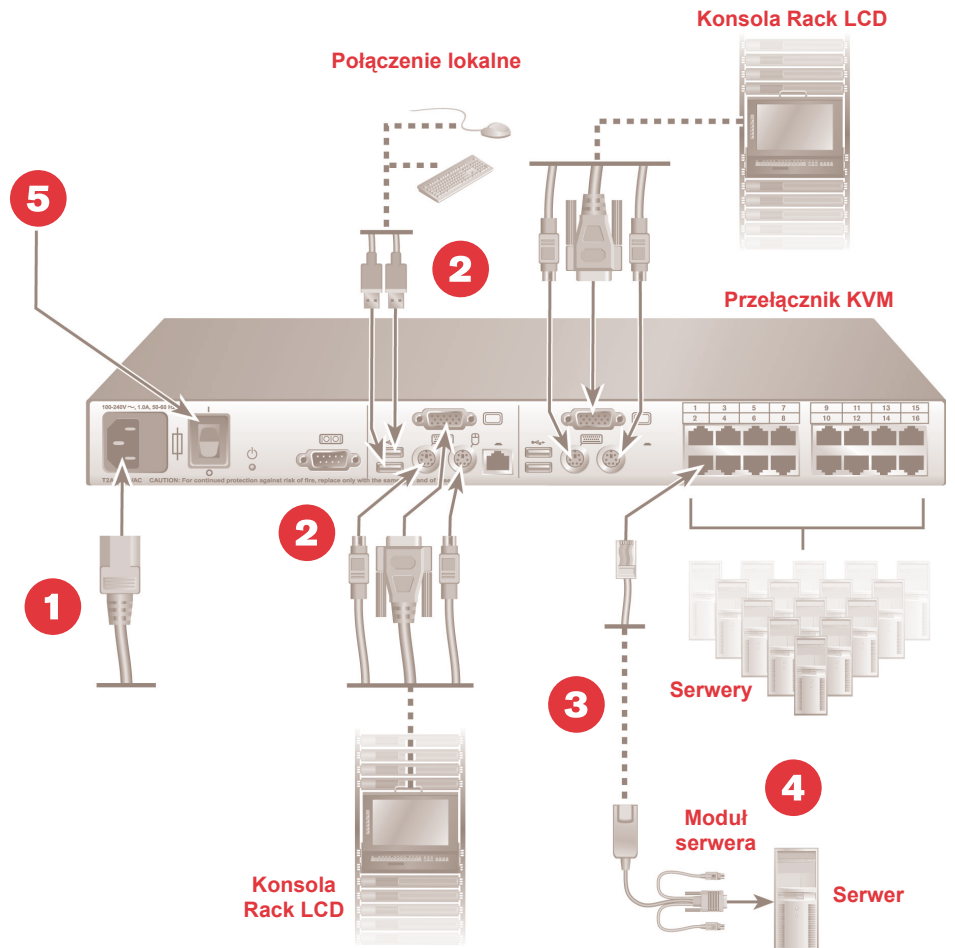
Wybierz dostępny port, oznaczony 1-16, znajdujący się w tylnej części przełącznika KVM. W przypadku modułu serwera podłącz jeden koniec kabla KAT5 (do 30 metrów długości) do portu oznaczonego numerem, drugi koniec podłącz do złącza RJ-45 modułu serwerowego.

4 Podłączenie serwerów do modułów serwerowych

Podłącz wtyczki klawiatury, monitora i myszy modułu serwerowego do odpowiednich portów na tylnej części serwera lub kompatybilnego przełącznika. Powtarzaj powyższe czynności dla wszystkich serwerów, które będą podłączone do przełącznika KVM.

UWAGA: W przypadku odległości do 30 metrów (100 stóp) duży wpływ ma jakość kabla i czynniki zewnętrzne.

• Konfiguracja przełącznika KVM

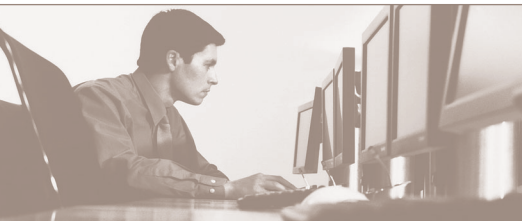


5 Włączanie serwerów i przełączników

Poszczególne komponenty mogą być włączane w dowolnej kolejności; w pierwszej kolejności należy jednak włączyć serwery, a następnie pozostałe przełączniki.

Dodatkowe informacje

Dodatkowe informacje znajdują się w załączonym podręczniku użytkownika, dołączonym do urządzenia. Na stronie internetowej www.apc.com udostępniono najnowsze aktualizacje dla oprogramowania urządzenia.



クイック・インストレーション・ガイド

KVMスイッチ

2x16 CAT5アナログKVMスイッチ

このガイドではKVMスイッチ・システムの接続方法を説明します。

さらに詳しい情報についてはAPCテクニカルサポートまでお問い合わせください。

● KVMスイッチの構成方法

1 スイッチの電源接続

KVMスイッチに取り付ける全サーバーの電源を切ります。付属の電源コードを、ユニット背面にあるKVMスイッチの電源ソケットに差し込みます。もう一方の端を、適切に保護されたAC電源に接続します。

2 アナログ・ポートへの接続

VGAモニター、キーボード、およびPS/2またはUSBマウスのケーブルを、スイッチ背面にあるアナログ・ユーザー・ポート・セットのAとBに、あるいはこのどちらかに接続します。

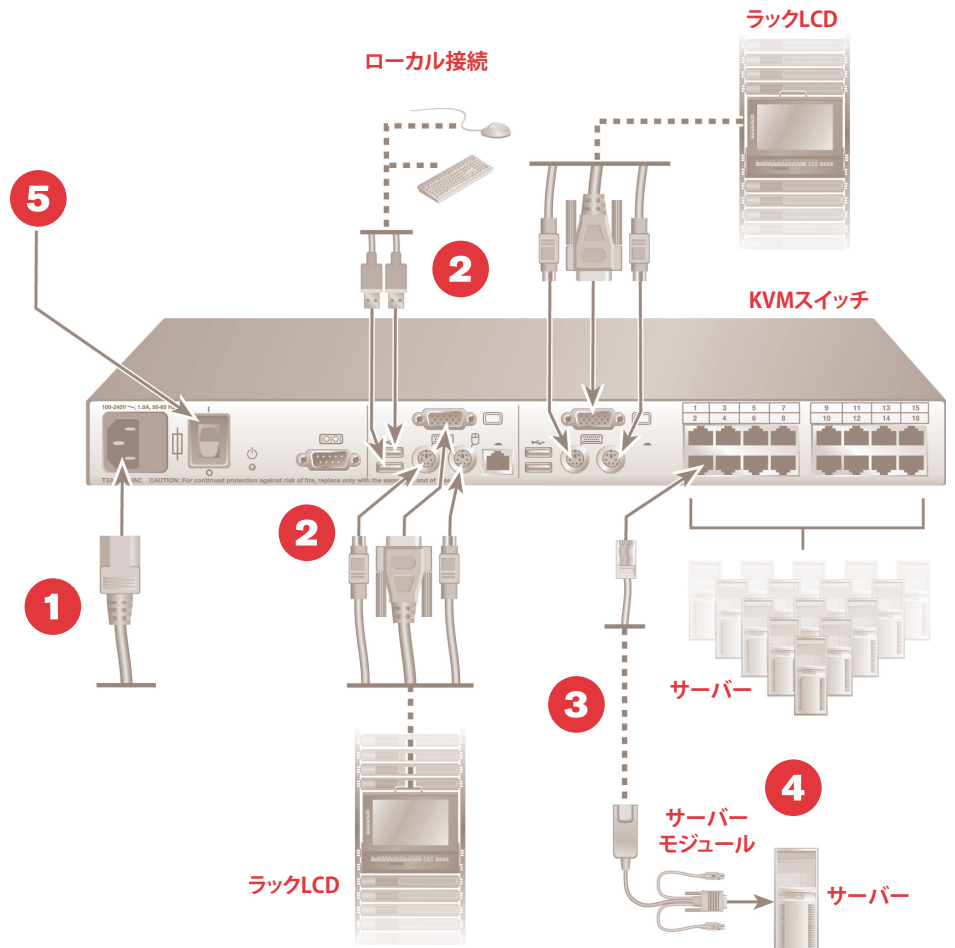
3 モジュールとスイッチの接続

KVMスイッチの背面にある1~16と記載されたポートの中から、空いているポートを1つ選択します。サーバー・モジュールの場合、CAT5ケーブル(最高30m)の一方の端を番号の付いたポートに、もう片方の端はサーバー・モジュールのRJ-45コネクタに差し込みます。

4 サーバーとサーバー・モジュールの接続

サーバー・モジュールのキーボード、モニター、マウスのコネクタを、サーバーまたは互換性のあるスイッチの背面部にある適切なポートにそれぞれ差し込みます。KVMスイッチに接続するすべてのサーバーでこの操作を行ってください。

注: 距離は30m(100フィート)までで、性能はケーブルの品質と環境要因に左右されます。

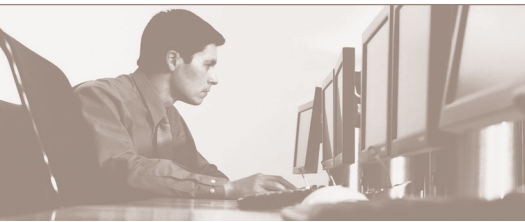


5 サーバーとスイッチへの電源投入

コンポーネントはどの順序でも電源を入れられますが、まずサーバーをオンにしてから他のすべてのスイッチをオンにしてください。

追加情報について

詳細については、スイッチに付属の「インストラ/ユーザー・ガイド」を参照してください。ソフトウェアとファームウェアの最新アップデート・バージョンについては、www.apc.comにてご確認ください。



快速安装指南

KVM 交换机

2x16 CAT5 模拟 KVM 交换机

以下说明将帮助您配置 KVM 交换系统。

如需进一步的帮助，请与 APC 技术支持联系。

配置 KVM 交换机

1 将电源连接到交换机

关闭要连接到 KVM 交换机的所有服务器。将随附的电源线插入 KVM 交换机背面的电源插座中。将电源线的另一端连接至受到适当保护的交流电源。

2 连接模拟端口

将 VGA 显示器、键盘和 PS/2 或 USB 鼠标缆线连接到交换机背面的模拟用户端口组 A 和/或 B。

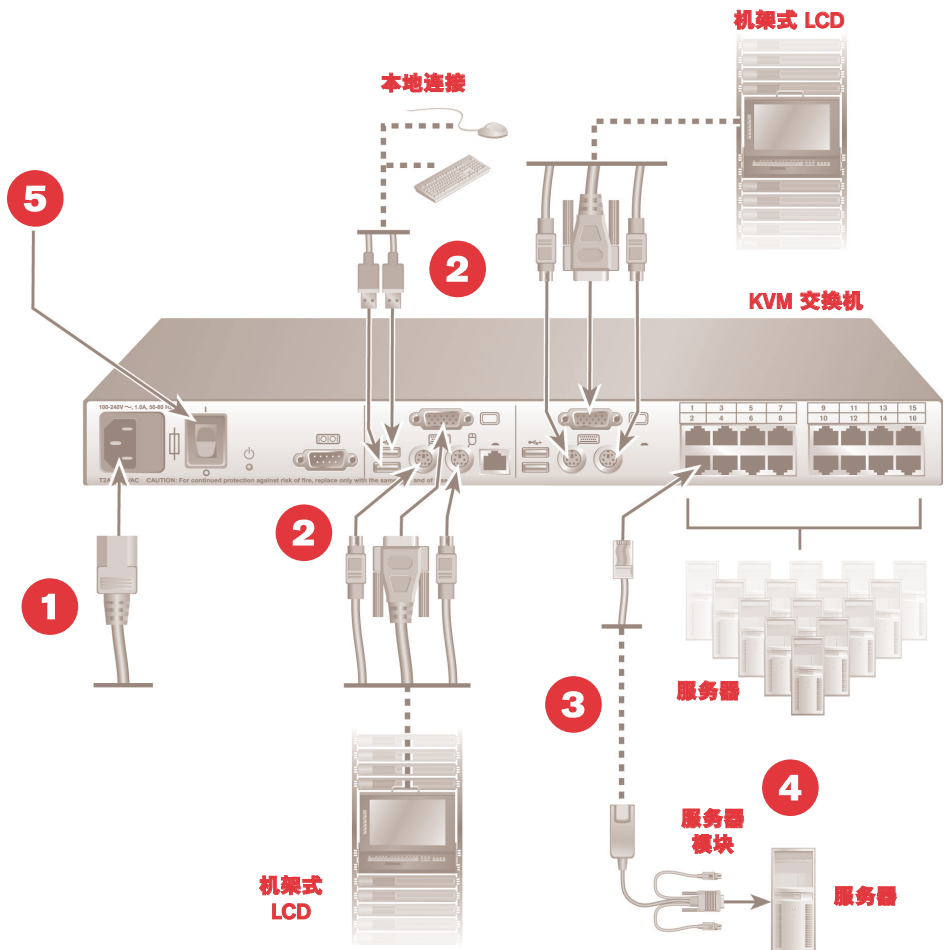
3 将模块连接到交换机

在 KVM 交换机背面标记为 1-16 的端口中，选择一个可用的端口。对于服务器模块，将 CAT5 缆线（最长 30 米）的一端插入某个编号的端口中，并将另一端插入服务器模块上的 RJ-45 连接器。

4 将服务器连接到服务器模块

将服务器模块的键盘、显示器和鼠标接头插入服务器或兼容交换机背面适当的端口中。对所有要连接到 KVM 交换机的服务器重复此步骤。

注：是否能达到最远 30 米的距离受缆线质量和环境因素的限制。

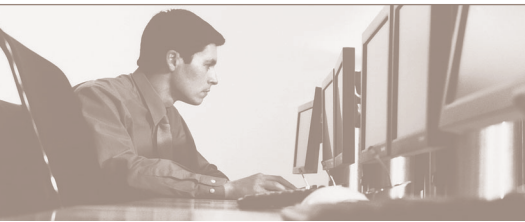


5 打开服务器和交换机

尽管可以以任何顺序打开这些组件，但请先打开服务器，然后再打开所有其他交换机。

其他信息

更多信息请参阅本交换机随附的《安装人员/用户指南》。请访问 www.apc.com 以获得最新的软件和固件更新。



빠른 설치 설명서

KVM 스위치

2x16 CAT5 아날로그 KVM 스위치

다음은 KVM 스위칭 시스템 구성 방법에 대한 설명입니다.

추가 지원이 필요한 경우 APC 기술 지원 부서에 문의하십시오.

● KVM 스위치 구성 방법

1 스위치에 전원 연결

KVM 스위치에 연결하려는 모든 서버의 전원을 끕니다. 제공된 전원 코드를 장치의 뒷면에 있는 KVM 스위치 전원 소켓에 꽂습니다. 반대쪽 끝을 적절하게 보호된 AC 전원에 꽂습니다.

2 아날로그 포트 연결

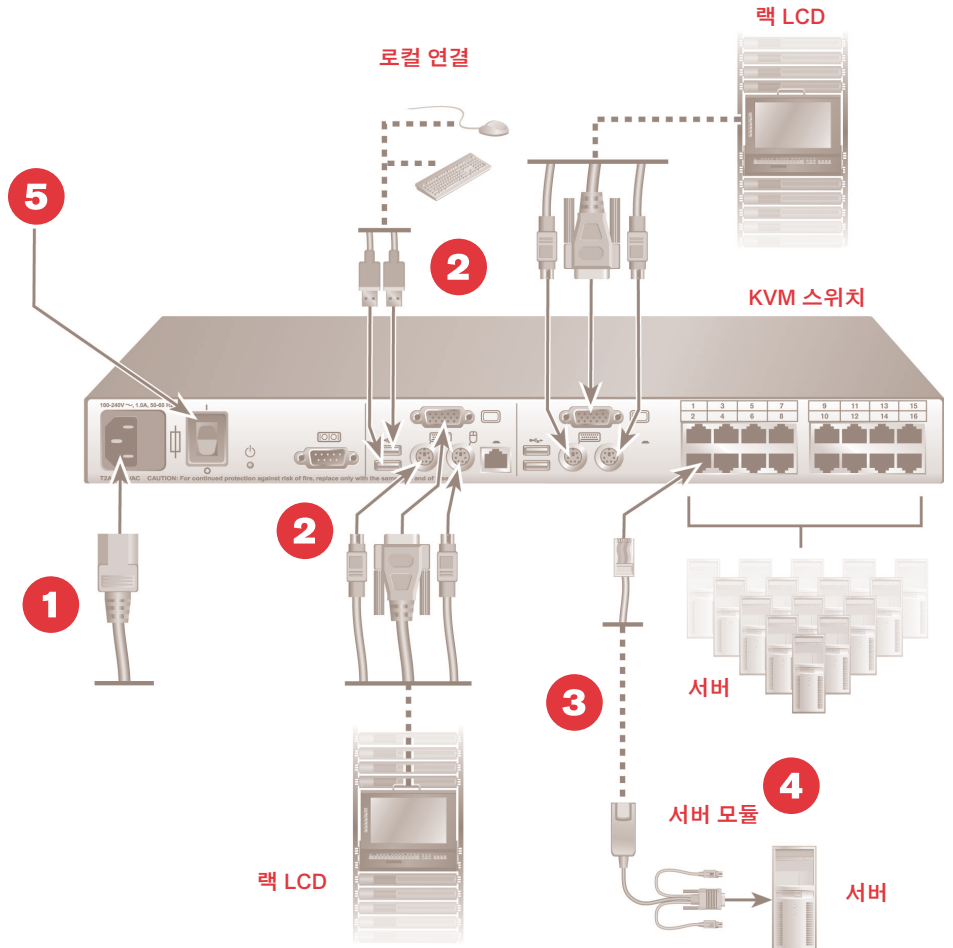
VGA 모니터, 키보드 및 PS/2 또는 USB 마우스 케이블을 스위치 후면의 아날로그 사용자 포트 세트 A와 B에 꽂습니다.

3 스위치에 모듈 연결

KVM 스위치 후면에 있는 사용 가능한 포트(1~16까지 레벨이 부착되어 있음)를 선택합니다. 서버 모듈의 경우, CAT 5 케이블(최대 30미터)의 한쪽 끝을 해당 번호의 포트에 꽂고 반대쪽 끝을 서버 모듈의 RJ-45 커넥터에 꽂습니다.

4 서버 모듈에 서버 연결

서버 모듈 키보드, 모니터 및 마우스 커넥터를 서버 뒷면 또는 호환 스위치의 적당한 포트에 꽂습니다. KVM 스위치에 연결할 모든 서버에 대해 이 절차를 반복합니다.



5 서버와 스위치의 전원 켜기

구성요소의 전원은 순서에 상관 없이 켤 수 있지만, 서버의 전원을 먼저 켜고 그 다음 다른 스위치의 전원을 켜야 합니다.

추가 정보

추가 정보는 스위치에 포함된 설치/사용 설명서를 참조하십시오. 최신 소프트웨어 및 펌웨어 업데이트를 얻으려면 www.apc.com 을 방문하십시오.

참고: 30미터 또는 100피트까지의 거리는 케이블 상태 및 환경적인 요소에 의해 변경될 수 있습니다.

